

翻 译 经 典 系 列

艾略特波浪理论

(20周年纪念版)

市场行为的关键

[美]小罗伯特·鲁格劳特·普莱切特
阿尔弗雷德·约翰·弗罗斯特 著
陈 鑫 译



Zhong
Guo
Zheng
Quan
Cong
Shu

上海證券報 總策劃
中國財政經濟出版社

中国 证券 丛书
丛书主编 杨天赐 陆国元



中财 B0111084

00274/18

艾略特波浪理论

市场行为的关键 (20周年纪念版)

翻 译 经 典 系 列

[美]小罗伯特·鲁格劳特·普莱切特

阿尔弗雷德·约翰·弗罗斯特 著

陈 鑫 译

上海證券家 总策划

中国财政经济出版社

上海證券家 总策划

73779

F830.9/440

图书在版编目(CIP)数据

艾略特波浪理论:市场行为的关键/(美)普菜切特,(美)弗罗斯特著;陈鑫译,-北京:中国财政经济出版社,1998.12

ISBN 7-5005-4061-2

I. 艾… II. ①普… ②弗… ③陈… III. 资本市场-经济波动-理论 IV. F830.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 37848 号

译者:陈鑫

责任编辑:张立充

封面设计:桑吉芳 鲁继德

中国财政经济出版社出版

URI: <http://www.cfeph.com>

e-mail: cfeph@dre.gov.cn

(版权所有 翻印必究)

社址:北京东城大佛寺东街8号 邮政编码:100010

发行处电话:64033095 财经书店电话:64033436

北京市通州运河印刷厂印刷 各地新华书店经销

850×1168毫米 32开 7.5印张 174,960字

1998年12月第1版 1998年12月北京第1次印刷

印数:1—3000 定价:16.00元

ISBN 7-5005-4061-2/F·3689

(图书出现印装问题,本社负责调换)



ZhongGuo Zhengquan Congshu

中 国 证 券 丛 书

丛书主编 ◆ 杨天赐 陆国元



艾略特波浪国际公司总裁普莱切特(左)与前“波浪理论副刊”主笔弗罗斯特

**ELLIOTT WAVE PRINCIPLE
KEY TO MARKET BEHAVIOR**

Copyright © 1978 – 1998 by Robert Rougelot Prechter, Jr. and Alfred
John Frost

Original English language edition published by
New Classics Library
Post Office Box 1618
Gainesville, Georgia 30503 USA

First Edition: November 1978

20th Anniversary Edition: May 1998

The material in this volume up to a maximum of 500 words may be reprinted without written permission of the authors provided that the source is acknowledged. The publisher would greatly appreciate being informed in writing of the use of any such quotation or reference. Otherwise all rights are reserved.

任何对本著作的引用少于 500 字，如果指明了出处，就不必事先征得作者的同意。任何形式的引用和参考若能通知出版人，出版人将万分感谢。否则，版权人保留全部版权。

经原著作人许可：中文简体字版权©1998 归翻译者陈鑫和
《上海证券报》共有，翻印必究。

《中国证券丛书》 编委会

顾问委员会

周正庆 王梦奎 桂世镛 黄 达
厉以宁 董辅初 吴敬琏

学术委员会(以姓氏笔划为序)

王广谦 刘 伟 刘福垣 李 扬
吴晓求 张曙光 肖灼基 陈 重
胡怀邦 桂敏杰 曹凤岐 黄亚钧
屠光绍 樊 纲

丛书主编

杨天锡 陆国元

丛书编委

杨天锡 陆国元 罗 林 杨 力
张立宪 李 东

厉以宁

总 序

我国证券市场从无到有,从小到大,发展十分迅速。实践证明,证券市场在促进社会主义市场经济的发展,优化资源配置,促进经济结构调整,转换企业经营机制和建立现代企业方面都发挥了积极的作用。总的来看,证券市场近几年来取得的成绩是显著的,应该给予充分肯定。但是,我们也应该清醒地认识到,我国证券市场建立的时间还很短,还是一个不成熟的市场,当前还存在着诸如上市公司质量不高、市场运行风险较大、有关的法律法规尚不健全等许多亟待解决的问题。

江泽民总书记不久前在为《证券知识读本》一书所作的重要批语中明确指出:“实行社会主义市场经济,必然会有证券市场。”这是对邓小平同志有关证券市场论述的重大发展,标志着我们党在总结实践经验的基础上对发展证券市场的认识又有了重大突破。这一重要论断更加坚定了我们搞好证券市场的信心和决心。江泽民总书记在批语中强调:“搞证券是现代经济中一门复杂的学问。各级党政领导干部、企业领导干部和证券工作者,务必勤学之、慎思之、明察之,务必在认真掌握其基本知识和有

关法律法规的基础上,不断提高驾驭和正确运用证券手段的本领。”当前,我国的国有企业改革和国民经济发展都进入了一个关键阶段,如何正确运用证券手段,使证券市场更好地发挥出为国有企业改革服务,为国民经济持续稳定发展服务的功能,是摆在我们面前的一个新课题。各级党政领导干部、企业领导干部、证券工作者要认真体会江泽民总书记重要批语的精神,自觉地学好证券知识和有关法律法规,在理论学习和工作实践中努力提高驾驭和运用证券手段的本领。

要建立一个发展健康、秩序良好、运行安全的证券市场,我们还有许多事情要做。加强对证券市场的分析研究就是其中之一。近年来,伴随着我国证券市场的发展,我国的证券市场研究工作也有了长足的进步,许多实力雄厚的研究机构相继建立,一大批富有成果的研究专著和论文纷纷问世,证券研究已成为经济学研究中的热门课题,这是一个可喜的现象。但是,就总体而言,我们对证券市场的研究还很不够,研究水平也亟待进一步提高,研究工作离证券市场发展的客观要求还有相当距离。因此,我们必须高度重视对证券市场的研究,花大力气提高证券市场的分析研究水平。我们不仅要重视对国内证券市场的分析和研究,也要重视对国际证券市场的分析和研究;不仅要研究证券市场本身的问题,也要研究与证券市场发展相关的社会、经济、法律诸方面的问题;不仅要研究证券市场过去和当前的状况,还要对证券市场的发展趋势进行探讨,努力把握证券市场的发展规律。在研究工作

中,要树立注重实证、联系中国实际、实事求是的良好风气,摒弃脱离实际、夸夸其谈和照搬西方学术理论的不良风气。我们还要大力提倡调查研究,应及时对证券市场出现的各种新情况、新问题开展深入的调查研究,在充分了解情况的基础上,提出妥善的解决办法。

与此同时,我们还要做好证券知识的普及教育工作。目前我国证券市场参与者中绝大多数是个人投资者,机构投资者所占的比重还很小,而且在我国现有的三、四千万个人投资者中,有三分之一左右是1996年以后新入市的。这些投资者对证券市场了解甚少,认识有限。许多投资者不懂得投资技巧与方法,也不会作宏观分析、企业分析、市场分析,而轻信市场传言,盲目跟风,追涨杀跌,成为市场不稳定因素,也极易使自身的利益受到损失。因此,我们一方面要通过完善法律法规、加强市场监管、规范市场运作等手段,保护好投资者参与证券市场的积极性;另一方面也要帮助投资者了解市场、认识市场,让投资者懂得证券市场投资的基本规则,学会分析、判断与操作的正确方法,提高风险意识,增强防范风险的能力,做一个理性的、成熟的、高素质的投资者。

中国财政经济出版社与上海证券报合作编辑出版的“中国证券丛书”有六个子系列(理论研究系列、统计资料系列、实战纪实系列、翻译经典系列、企业文化系列和教育培训系列),涉及市场理论的研究、统计数据的整理、上市公司基本状况的分析、海外研究成果的介绍、证券投资知识的普及等,涵盖面是比较广的。从其即将推出的首批

图书书目来看,选题也是恰当的。这样一套有系统、有深度、注重实用的大型丛书,现在还不多见。我想,这不仅对于广大证券从业者较全面地了解中国证券市场的发展历程和现状,了解专家学者的理论研究成果有所帮助,而且对广大投资者掌握证券投资理论知识和操作技巧,进而提高风险意识、增强防范风险能力也大有裨益。借此机会,我对这套丛书的出版表示衷心祝贺,并希望国内今后有更多高质量的证券研究和普及教育方面的专著问世。

译者序

波浪理论的创始人拉尔夫·纳尔逊·艾略特(Ralph Nelson Elliott), 1871年7月28日出生在美国密苏里州堪萨斯市郊的玛丽斯维尔镇(Marysville)。1891年, 也就是艾略特20岁的时候, 他离家在墨西哥的铁路公司工作, 那时正值北美洲铁路运输最兴盛的时期。大约在1896年, 艾略特开始了其会计的职业生涯。在随后的25年里, 艾略特在许多公司——主要是铁路公司中任职, 这些公司大多是美资的, 遍布墨西哥、中美洲和南美洲。后来, 艾略特在危地马拉大病一场, 并在1927年退休。

退休后, 艾略特回到加利福尼亚的老家养病。正是在这段漫长的疗养期中, 他揣摩出了股市行为理论。艾略特本人是道氏理论大师罗伯特·雷亚(Robert Rhea)的忠实读者, 他认为波浪理论是对道氏理论的必要补充。

1934年, 艾略特与正在投资顾问公司任股市通讯编辑的查尔斯·J·柯林斯(Charles J·Collins)建立了联系, 告诉了他自己的发现。1938年, 柯林斯终于被艾略特折服了, 于是同意为他出版《波浪理论》(The Wave Principle)。后来, 柯林斯推荐艾略特担任《金融世界》(Financial World)杂志的编辑。1939年, 艾

略特在这份杂志上一连发表了 12 篇文章，宣传自己的理论。1946 年，也就是艾略特去世前的第二年，他完成了波浪理论的大作《自然法则——宇宙的奥秘》(Nature's Law——The Secret of the Universe)。

但是，艾略特的波浪理论并未就此广为人知。在一百个听说过道氏理论的人中，恐怕没有一个人知道艾略特的波浪理论。如果不是因为 A·汉密尔顿·博尔顿(A·Hamilton Bolton)，从 1953 年起在《银行信用分析师》(Bank Credit Analyst)杂志举办了“艾略特波浪副刊”，艾略特的理论也许早就销声匿迹了。直到博尔顿 1967 年去世时为止，“艾略特波浪副刊”共出版了 14 期，每年一期。1960 年，博尔顿发表了《艾略特波浪理论——一份中肯的评价》(The Elliott Wave Principle——A Critical Appraisal)，这是艾略特身后关于波浪理论的第一部重要著作。从 1960 年起，本书作者之一的阿尔弗雷德·约翰·弗罗斯特成了博尔顿的合伙人。1967 年，博尔顿去世后，弗罗斯特接手“波浪理论副刊”，为其撰写文章。

1977 年，弗罗斯特在美国市场技术分析师协会(Market Technicians Association)上做了一次艾略特波浪理论的专题演讲。也正是在这次演讲中，弗罗斯特同本书的另一位作者小罗伯特·鲁格劳特·普莱切特相识。尽管是隔着一条国界的两代人，但是他们发现彼此的想法是多么的不谋而合。1978 年，弗罗斯特和小罗伯特·鲁格劳特·普莱切特合作出版了《艾略特波浪理论》。这是波浪理论领域内的经典著作，曾被译成八国文字出版。此后，几乎所有的股票分析书籍在谈到波浪理论时，总免不了要引用这部著作中的图表和论述。

普莱切特本人早年以全额奖学金进入耶鲁大学，并于 1971 年获得心理学学位。他最早在纽约的美林证券公司(Merrill Lynch)市场分析部当市场技术分析专员。在此期间，他在纽约公

共图书馆中发掘整理了艾略特的所有著作。1979年，普莱切特离开了美林证券，开始创办自己的咨询公司，艾略特波浪国际公司(Elliott Wave International)。

普莱切特在生意场上是一位成功的商人。在过去的20年中，有超过10万名机构投资组合经理和个体投资者购买过艾略特波浪国际公司的产品和服务。目前普莱切特的公司主要提供以下4种刊物：

1. 《艾略特波浪理论家》(The Elliott Wave Theorist)。这是一份分析美国股市、债市、贵金属，以及重要的经济及社会趋势的月刊；

2. 《世界商品展望》(World Commodity Perspective)。这是一份针对全球15家商品交易所的分析月刊；

3. 《货币市场展望》(Currency Market Perspective)。这是一份分析主要的美元汇率以及与欧洲和亚洲货币之间的交叉汇率；

4. 《全球市场展望》(Global Market Perspective)。这是一份分析全球主要金融市场的月刊。

另外，该公司还通过因特网提供24小时的在线服务。有兴趣的读者可以通过下面的地址同他们取得联系：

Elliott Wave International

200 Main Street

Hunt Tower, Fourth Floor

Gainesville, GA 30501 USA

<http://www.elliottwave.com>

电话：800-336-1618；770-536-0309

传真：770-536-2514

自《艾略特波浪理论》首版问世以来，已过了20年，读者现在看到的这本20周年纪念版已是第九版。在这本《艾略特波

浪理论》中，普莱切特将过去几年里波浪理论的最新进展做了全面的总结，并将其贯穿在每个章节之中。

艾略特波浪理论中三段式的波浪行进，符合事物发生、发展和消亡的三个基本过程。在学习波浪理论之前，我认为应当首先明确股票市场的运动是有规律的，而这种客观规律是可以被我们通过正确的方法认识的。我记得伏尔泰曾经说过，这世上的其它事物都是应当遵循客观规律的，但偏偏就是有那么一种5尺高的小动物可以随心所欲地解释这个世界。那种所谓的股市不可知论，或是对股市本身肤浅的认识，实际上已经阻碍了我们对股市的正确研究。波浪理论的价值应由每个读者自己去判断。但如果有人仅因为会弹几下钢琴，就认为音乐不过如此，那一定会让人大吃一惊。

我第一次接触到波浪理论，是在大学4年级。那时，我参加了张东平先生在沪北万国(今申银万国)举办的股票投资分析讲习班，比较系统地学习了波浪理论中的基础知识。我清楚地记得，在第一堂课上，张先生就对我们说，“股票投资分析是十年磨一剑”。在以后的证券生涯中，我一直将这句话牢记在心。我想这也是对所有学习艾略特波浪理论，并希望从中受益的投资者的忠告。

没有哪个人可以独自成功。可以说，如果没有张东平先生将我引入股票投资分析的殿堂，那么《艾略特波浪理论》的中文版决不可能这么早与读者见面。在本书的翻译过程中，挚友吴鸣申为我提供了功能强大的信息技术平台，大幅提高了我的工作效率。我大学时的同学周怡咬花了许多时间，为我在美国印第安纳大学的图书馆里查找翻译本书所必须的背景资料。

我还要感谢美国道琼斯公司的 Richard A·Ciuba，他热情地为我寄来了道琼斯指数一百多年来的行情数据，并介绍了有关道琼斯指数的知识；还有 Charlotte Mathews，她不厌其烦地为我解

答了有关黄金交易方面的问题；还有 Gary Feuerstein，英国牛津大学 Bodleian 图书馆的 Nick Millea，美国弗吉尼亚大学科学与工程图书馆的 Fred O' Bryant 和《斐波纳奇传》的作者 Karen Parrshall，同我详细探讨了有关欧洲中世纪史及斐波纳奇生平方方面面；还有美国 Tufts 大学 Perseus 工程（旨在发掘、整理和保护古希腊文化）的计算机程序员 David Smith，没有他以及 Perseus 工程，我决不可能对古希腊的历史有深入的了解；还有曾在艾略特波浪国际公司工作，现在成为法庭书记员的 Jane Estes，她的努力使我们尽早达成了本书的翻译及出版协议；还有《史密森人》杂志社读者服务部的 Karla A. Henry，《大英百科全书》编辑部的 Helen L. Carlock，美国 Haverford 学院图书馆的 Diana Franzusoff Peterson，英国 Exeter 大学图书馆的 Roy Davies，我大学时的同学陈佳蕾，以及我的挚友王云海和时炜程，都曾为翻译工作的顺利进行伸出过援助之手。

我当然不会忘记艾略特波浪国际公司的员工 David Moore、Sally Webb、Holly Rosche、Pam Kimmons 和 Paula Roberson，他们为本书中文版的问世完成了大量的行政工作。还有《上海证券报》出版部的李东和专题部的郑晓舟，用他们丰富的业务知识为本书的出版提供了必要的指导。

翻译一本书是一回事；而用不同的语言表达同一种思想则是另一回事。为了使读者加深对波浪理论的理解，我尽可能地考察所有在原作中出现的专有名词和历史事件，并一一做了注释。但是，如果你在阅读过程中发现了什么错误，请不吝指教，以便在重印时补正。你可以通过电子邮件与我取得联系：xin@usa.net 或 xinchenc@online.sh.cn。

译者

1998年11月

致 谢

本书作者已经努力阐述了艾略特波浪理论的各个方面。但是，如果没有一些让我们终身难忘的人的帮助，本书就不会与你见面了。大名鼎鼎的《银行信用分析师》杂志的 Anthony Boeckh 提供了他所有的档案。Jo - Anne Drew 在第一稿上花费了许多时间，并将她的艺术才能融入其中。罗伯特·R·普莱切特先生和夫人仔细地编辑了最后的手稿。美林分析公司的 Arthur Merrill 为本书的摄影和出版给予了有益的建议和协助。还有数不胜数的人在工作中用建议和鼓励支持着我们。请所有这些人接受我们的感谢。

承蒙以下机构和个人提供本书所需的图表：《银行信用分析师》，加拿大，蒙特利尔(图 2-11、图 5-5、图 8-3)；R·W·Mansfield，新泽西州，新泽西市(图 1-18)；美林证券(图 3-12、图 6-8、图 6-9、图 6-10、图 6-12、图 7-5)；证券研究公司，麻省，波士顿(图 1-13、图 6-1 至图 6-7)；《趋势线》杂志，标准普尔公司的分部，纽约州(图 1-14、图